

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier Street / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Procurement Strategies Division / Division des
stratégies d'acquisition
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, 11C1
Phase III, Tower C
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet SERVICES D'AIDE TEMPORAIRE		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-060502/H		Date 2014-01-06
Client Reference No. - N° de référence du client EN578-060502		Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier 004zn.EN578-060502	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$ZLN-004-26502		
Date of Original Request for Supply Arrangement Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		2013-10-24
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-10		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Riley, Stephanie		Buyer Id - Id de l'acheteur 004zn
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1678 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-2229	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: COMME INDIQUÉ DANS LES CONTRATS SUBSÉQUENTS		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

CETTE MODIFICATION 006 A POUR BUT DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS POUR LA DAMA

QUESTIONS ET RÉPONSES

À la page 2 du DAMA modification 004

Supprimer :

Réponse 013

C'est exact. Conformément à l'article 3 de la partie 3, " Une entité juridique peut soumettre seulement : (i) un arrangement de l'entité juridique seulement ou (ii) un arrangement de l'entité juridique et un arrangement de l'entité juridique dans une coentreprise avec une autre entité juridique dont l'un des membres de la coentreprise est une entité juridique qui est conforme à l'Attestation du statut d'entreprise autochtone à la partie 5 - Attestations. Chaque arrangement doit être établi par un document physique distinct. Chaque arrangement sera évalué indépendamment sans égard aux autres arrangements soumis et, par conséquent, chaque arrangement doit être complet en soi. Si une entité juridique participe à plus d'arrangements que ce qui est autorisé aux termes des conditions (i) ou (ii), le Canada peut exiger que l'entité juridique indique au Canada de quels arrangements elle désire se retirer. "

Non, les titulaires de SAT existants ne peuvent pas bénéficier de droits acquis en tant que coentreprise dont aucun des membres n'est autochtone, conformément à l'Attestation du statut d'entreprise autochtone. Les SAT entreprennent une initiative d'approvisionnement nationale qui traitera de cette question de manière plus complète.

Remplacer par ce qui suit :

Réponse 013

Pour la présente DAMA, le Canada confirme qu'une entreprise peut soumettre un arrangement d'une entité juridique seulement ou d'une entité juridique formant une coentreprise. Le scénario ci-dessous illustre une présentation d'un arrangement, représentant une entité juridique seulement ou un arrangement pouvant être soumis par une coentreprise formant une entité juridique composée de membres non autochtones. Chaque arrangement doit être un document physique distinct et complet, qui sera évalué indépendamment sans égard aux autres arrangements soumis.

Exemple :

L'entreprise A (de façon indépendante) est considérée comme un arrangement individuel; OU
Les entreprises A et B en tant que coentreprise sont considérées comme un arrangement individuel.

Les soumissionnaires souhaitant présenter des arrangements multiples (plus d'un) doivent se conformer aux modalités énoncées à l'article 3, Arrangements multiples, de la partie 3 qui énonce ce qui suit :

" Une entité juridique peut soumettre seulement : (i) un arrangement de l'entité juridique seulement ou (ii) un arrangement de l'entité juridique et un arrangement de l'entité juridique dans une coentreprise avec une autre entité juridique dont l'un des membres de la coentreprise est une entité juridique qui est conforme à l'Attestation du statut d'entreprise autochtone à la partie 5 - Attestations. Chaque arrangement doit être établi par un document physique distinct. Chaque arrangement sera évalué indépendamment sans égard aux autres arrangements soumis et, par conséquent, chaque arrangement doit être complet en soi. Si une entité juridique participe à plus d'arrangements que ce qui est autorisé aux termes des conditions (i) ou (ii), le Canada peut exiger que l'entité juridique indique au Canada de quels arrangements elle désire se retirer. "

Les fournisseurs de SAT actuels qui sont titulaires d'une offre à commandes, d'un arrangement en matière d'approvisionnement sur les SAT en vigueur, ou les deux, et qui souhaitent conserver leur statut en fonction de leurs préqualifications actuelles, doivent respecter les exigences de la demande de

soumissions. En présentant une soumission et en se conformant à l'ensemble des critères et des attestations, après évaluation, de la présente demande de soumissions, les fournisseurs actuels bénéficieront de droits acquis.

Question 016

Pouvons-nous transmettre notre soumission pour l'arrangement en matière d'approvisionnement ou l'offre à commandes dans un seul envoi?

Réponse 016

Un fournisseur peut regrouper les deux soumissions dans un seul et même dossier. Cependant, les soumissionnaires doivent clairement indiquer qu'il y a deux propositions et quelle proposition correspond à quelle demande, en précisant le numéro de l'invitation sur les propositions.

Question 017

Après avoir lu la demande de soumissions susmentionnée, nous vous demandons de répondre aux questions suivantes :

- a. Le Canada peut-il confirmer si une clause de limitation de la responsabilité sera incluse dans tout arrangement en matière d'approvisionnement ou contrat subséquent?
- b. En ce qui concerne la partie 6, section 6A - Arrangement en matière d'approvisionnement, partie 3.1, 2020 (2012-11-19) Conditions générales - arrangement en matière d'approvisionnement - biens ou services, clause 12 (2008-05-12) Publication des renseignements de l'arrangement en matière d'approvisionnement et clause 15 (2012-07-16) Divulcation des renseignements des Conditions générales 2020, le Canada pourrait-il préciser dans quelles conditions il s'attendrait à diffuser/serait tenu de diffuser les prix unitaires du fournisseur dans le cadre de l'arrangement en matière d'approvisionnement?

Réponse 017

- a. Tous les titulaires actuels d'un arrangement en matière d'approvisionnement pour des SAT et les nouveaux fournisseurs doivent se conformer aux exigences relatives aux assurances énoncées dans la DAMA EN578-060502/H, partie 4, article 4 et à l'annexe F - Exigences en matière d'assurance, avant la publication d'un arrangement en matière d'approvisionnement portant sur les SAT et de tout contrat subséquent à un arrangement en matière d'approvisionnement applicable à la limitation de la responsabilité.
- b. La publication des renseignements propres aux prix unitaires d'un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour des SAT n'est pas une condition en vertu de la clause 12 (2008-05-12) Publication des renseignements sur l'arrangement en matière d'approvisionnement des Conditions générales 2020 du Guide des CCUA. Les prix unitaires (taux horaire proposé) sont présentés au Canada au moment de la demande de propositions (DP), avant l'attribution du contrat dans le cadre d'un arrangement en matière d'approvisionnement, tel qu'indiqué à l'article 2 de la partie 6B. Le prix unitaire associé à l'AMA peut être publié à la suite d'une demande d'accès à l'information.

Le Canada publie l'information sur l'entreprise (p. ex. le nom du fournisseur, l'adresse, le numéro de télécopieur/téléphone de l'entreprise, le numéro d'entreprise - approvisionnement, l'adresse de courriel) de tous les fournisseurs qualifiés dans le système en ligne pour les SAT, y compris les classifications et le niveau d'expertise du fournisseur dont la proposition est conforme sur le plan technique. L'information sur l'entreprise peut être consultée par les utilisateurs désignés autorisés du ministère fédéral et les fournisseurs qualifiés.

TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.